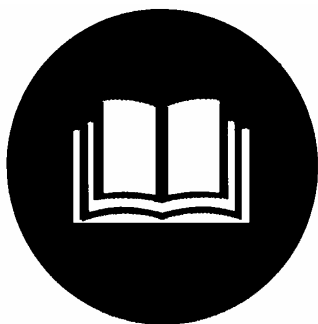




# W 370/4T

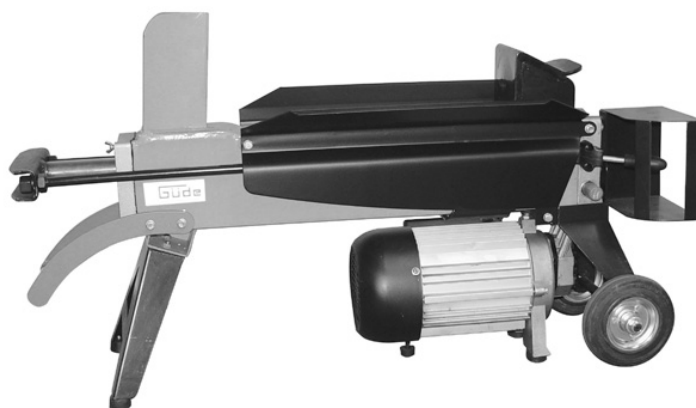


D GB F DK

CZ SK NL I

NOR S H HR

SLO



# 94698

**Güde GmbH & Co. KG**  
Birkichstraße 6  
D-74549 Wolpertshausen

[www.guede.com](http://www.guede.com)

**Güde Scandinavia A/S**  
Engelsholmvej 33  
DK-8900 Randers

[www.guede.com](http://www.guede.com)

**Güde/UNICORE nářadí s.r.o.**  
P.O.Box 8  
Pořernická 120  
CZ-360 05 Karlovy Vary  
[www.unicore.cz](http://www.unicore.cz)

**GÜDE Slovakia s.r.o**  
Podtúreň-Roveň 208  
SK-033 01 Liptovský Hrádok

[www.guede.com](http://www.guede.com)

**Mielőtt a gépet üzembe helyezik, olvassák el gondosan a  
használati utasítást.**

A.V. 1

Utánnomást és részutánnomást is jóvá kell hagyatni.

Műszaki változások fenntartva.

© Güde GmbH & Co. KG - 2006

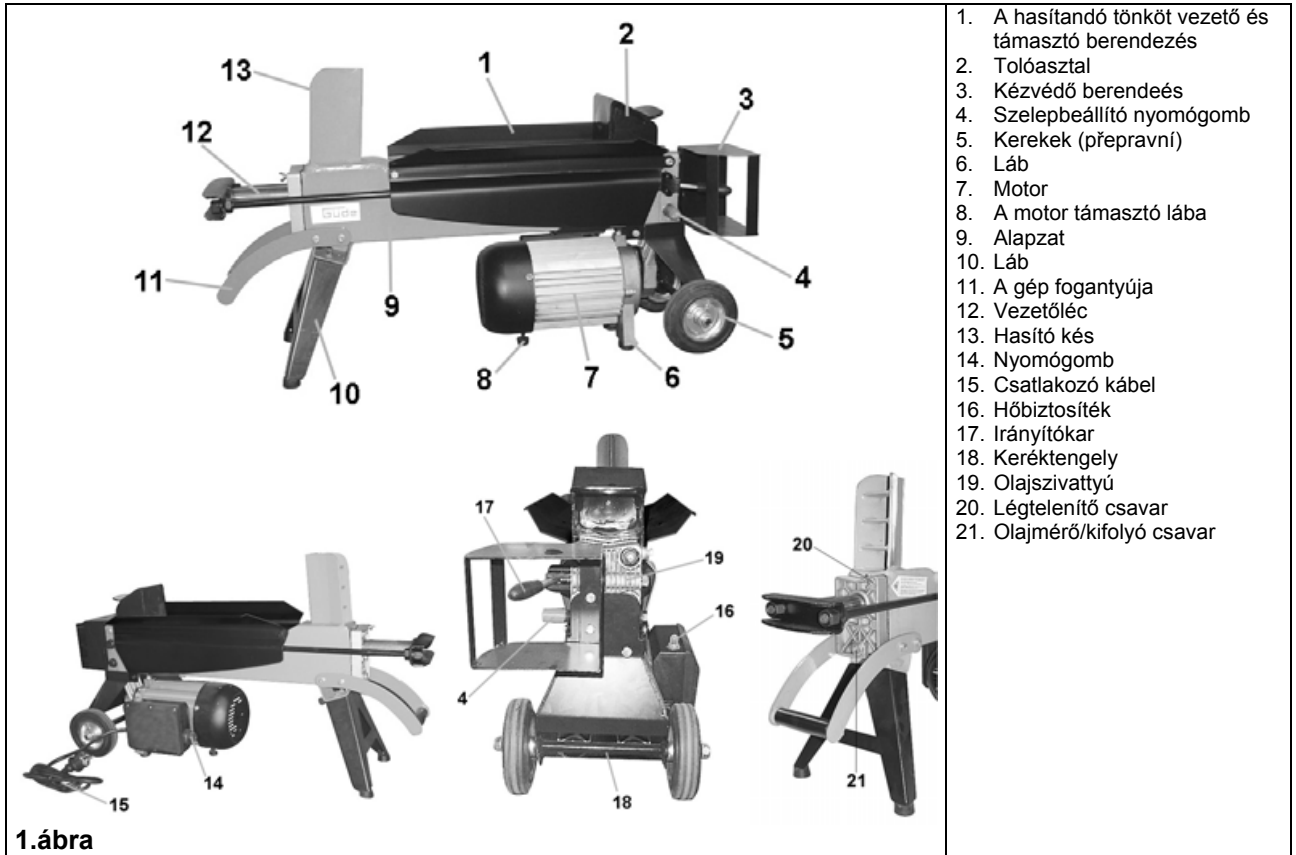
## Tartalom

Jelzés	Oldal
<b>1 Gép</b> .....	<b>3</b>
1.1 A szállítmány tartalma.....	3
1.2 Jótállás.....	4
<b>2 Általános biztonsági utasítások</b> .....	<b>4</b>
2.1 Viselkedés kényszerhelyzetben.....	4
2.2 Jelzések a gépen.....	4
2.3 Rendeltetés szerinti használat.....	6
2.4 Maradékveszély és óvintézkedések.....	6
2.4.1 Műszaki maradékveszély.....	6
2.4.2 Megsemmisítés.....	6
2.5 Követelmények a gép kezelőjére.....	6
2.5.1 Szakképesítés.....	6
2.5.2 Minimális korhatár.....	6
2.5.3 Képzés.....	7
<b>3 Műszaki adatok</b> .....	<b>7</b>
<b>4 Szállítás és raktározás</b> .....	<b>7</b>
<b>5 Szerelés és első üzembehelyezés</b> .....	<b>7</b>
5.1 Biztonsági utasítások első üzembehelyezéshez.....	8
<b>6 Kezelés</b> .....	<b>8</b>
6.1 A vágandó anyag méretei.....	9
6.2 Kezelési biztonsági utasítások.....	9
<b>7 Utasítás lépésről lépésre</b> .....	<b>9</b>
<b>8 Hibák - okok - eltávolításuk</b> .....	<b>10</b>
<b>9 Gépszemle és karbantartás</b> .....	<b>10</b>
9.1 Hidraulikus olajcsere.....	11
9.2 A hasító kés karbantartása.....	11
9.3 Gépszemlére és karbantartásra vonatkozó biztonsági utasítások.....	11
9.4 Gépszemle és karbantartási terv.....	11
<b>10 Pótalkatrészek</b> .....	<b>11</b>

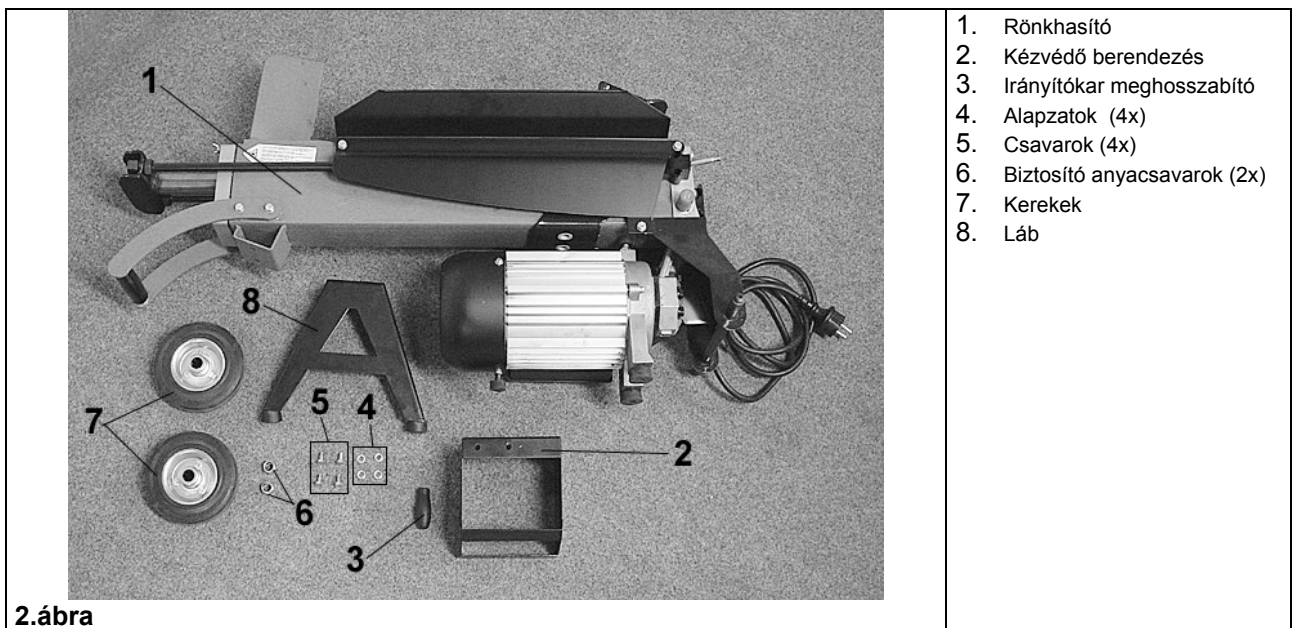
Törekszünk termékeink folyamatos tökéletesítésére, ezért változhatnak meg a műszaki adatok és az ábrák!

**1 Gép**

Két kézzel kezelhető hidraulikus rönkhasító, rendkívül jó minőségű speciális elektromotor



**1.1 A szállítmány tartalma**



**1.2 Jótállás**

Jótállási igények a mellékelt jótállási levél szerint.

**2 Általános biztonsági utasítások**

A használati utasítást a gép első használata előtt figyelmesen el kell olvasni. Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és használatával kapcsolatban kétségeik lesznek forduljanak a gyártóhoz (szervíz osztály).

**A MAGAS SZÍNVONALÚ BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT:**



**Vigyázz: Üzemeltesse kizárólag FI - vel (hibaáram elleni védő kapcsoló)!**

**VIGYÁZZ!**

- Ha a gépet nem használja, kapcsolja ki az áramkörből.
- Tartsa be a gyártó utasításait.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó kábel hibamentes legyen. Hiba esetén szakemberekkel cseréltesse ki.
- A gépet nem szabad az időjárás viszontagságainak, eső, hó hatásának kitenni.
- A dugvillát a kábelnél fogva, vagy a gép húzásával nem szabad a konektorból kihúzni.
- Akadályozza meg, hogy a gépet gyerekek, vagy nem jogosított személyek használják.
- A géppel kizárólag csak egy személy dolgozhat.
- A bekapcsolt gépet nem szabad felügyelet nélkül hagyni, veszélyt idézhet elő.
- Biztosítsa be, hogy idegen személyek a géptől biztonságos távolságban tartózkodjanak.
- Munkahelye egyenes és szilárd alapzatú legyen, hogy megfelelő mozgástér legyen bebiztosítva.
- A tönkös biztonságos be és kiszállítása érdekében, fontos, hogy ne álljon fenn megbotlás veszélye.
- Be kell biztosítani a munkahely kellő megvilágítását.

**2.1 Viselkedés kényszerhelyzetben**

Igyekezzen a balesetnek megfelelően első segílyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítségét.

A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől

**2.2 Jelzések a gépen**



**A szimbólumok magyarázata**

Ebben az utasításban és/vagy a gépen az alábbi szimbólumok vannak feltüntetve:




**A gyártmány biztonsága:**

<b>CE</b>					
A gyártmány megfelel az illető EU normák követelményeinek					






**Zákazy:**

					
Zákaz, všeošecný (ve spojení s jiným piktogramem))	A géppel kizárólag egy személy dolgozhat.				





**Figyelmeztetés:**

					
Figyelmeztetés/vigyázz	Figyelmeztetés a kezek megsebesülésére/ becsípődés	Figyelmeztetés vágási sebek lehetőségére			




**Utasítások:**

					
Használat előtt olvassa el a használati utasítást.	Viseljen arcvédőt	Kinyitás előtt kapcsolja ki az áramkörből (húzzák ki a dugvillát)	Viseljen acélorrú munkacipőt	Viseljen védőkesztyűt	







**Környezetvédelem:**

					
A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a környezetnek.	A karton csomagolást át lehet adni megsemmisítésre hulladékgyűjtőbe.	Hibás és/vagy megsemmisített villany, vagy elektromogépeket át kell adni az illetékes gyűjtőtelepre.	Zöld pont –Duales System Deutschland AG		


**Csomagolás:**

					
Védje nedvesség ellen	A csomagolást felállított helyzetben tartsa	Vigyázz törékeny			

**Műszaki adatok:**

					
A motor teljesítménye	Dugvilla	Max. hasító nyomás	Max. hasító hossz	Max hasító emelés	Súly

**Speciális az adott termékre:**

					
Szigetelési osztály					

### 2.3 Rendeltetés szerinti használat

A rönkhasító kizárólag a már felvágott, max.37 cm. hosszú tűzifa feldarabolására szolgál.

A géppel nem szabad más munkát végezni, mint amelyre konstruálva volt, s melyek a használati utasításban foglaltak.

A gyártó nem felelős az általános érvényességű előírások, s a használati utasítás be nem tartása következtében keletkezett károkért.

### 2.4 Maradékveszély és óvintézkedések

#### 2.4.1 Műszaki maradékveszély

Veszély	Leírás	Óvintézkedés/ek	Maradékveszély
Becsípés	A hasítás közben a tolóasztal mozgása egyes testrészek becsípését, vagy levágását okozhatja.  Megtörténhet, hogy a hasított anyag beakad. Vegye, kérem, tudomásul, hogy a fadarab kivételkor nagy feszültség alatt áll, s a hasítónyílásban becsipheti az ujjait	Biztonságos kétkézes kezelés  A beakadt fadarabot dobja ki. VIGYÁZZ, a leeső fadarab megsebesítheti a lábát.	
Vágás	A hasítás közben a tolóasztal mozgása egyes testrészek becsípését, vagy levágását okozhatja.		

#### 2.4.2 Megsemmisítés

A megsemmisítési utasítások a gépen, resp. a csomagoláson elhelyezett piktogramokból olvashatók le. Az egyes jelzések magyarázata a „Jelzések a gépen” fejezetben található.

### 2.5 Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

#### 2.5.1 Szakképesítés

A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

#### 2.5.2 Minimális korhatár

A géppel kizárólag 18 éven felüli személyek dolgozhatnak.

Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

2.5.3 Képzés

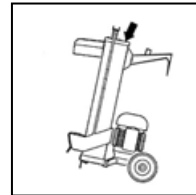
A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

**3 Műszaki adatok**


	<b>W 370/ 4T</b>
<b>Feszültség/frekvenció</b>	230 V/50 Hz
<b>A motor teljesítménye</b>	1,5 kW (P1, S6 60%)
<b>A kábel hossza</b>	2 m
<b>Max. hasító nyomás</b>	4 t
<b>Védelmi osztály</b>	IP 54
<b>Szigetelési osztály</b>	B
<b>A hidrauliku olaj mennyisége</b>	2,4 l
<b>Volnobbézné otáčky</b>	2950 min <sup>-1</sup>
<b>Max. hasító emelés</b>	300 mm
<b>A hasítandó anyag max. átmérője</b>	250 mm
<b>A hasítandó anyag max. hossza</b>	370 mm
<b>Súly</b>	42 kg
<b>Megrend. szám</b>	<b>94698</b>


**4 Szállítás és raktározás**

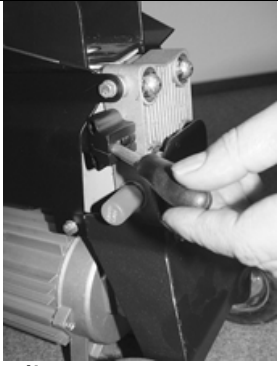
A rönkhasító kerekekkel van ellátva. Ha a gépet tovább akarja tolni, fogja meg a rönkhasító fogantyúját és emelje fel a gép elejét. Ebben az állapotban a rönkhasítóval kényelmesen mozoghat. A gép hátulsó oldalán légtelenítő csavar van, a géppel való mozgásnál a csavart be kell szorítani, hogy az olaj ne folyjon ki. A hasítókés automatikusan visszatér az eredeti helyzetbe.




**5 Szerelés és első üzembehelyezés**

1 szerelési csoport	A mellékelt alkatrészek és kellékek
 <p>3.ábra</p>	2.ábra – 1megj. 2.ábra – 8.megj. 2.ábra – 5 / 2x megj. 2.ábra – 4 / 2x megj.

2 szerelési csoport	Szükséges szerelési csoportok	A mellékelt alkatrészek és kellékek
 <p>4.ábra</p>	1 szerelési csoport	2.ábra – 7 / 2x megj. 2.ábra – 6 / 2x megj.

3 szerelési csoport	Szükséges szerelési csoportok	A mellékelt alkatrészek és kellékek	
 <p>5.ábra</p>	2 szerelési csoport	2. ábra – 3. megj.	

4 szerelési csoport	Szükséges szerelési csoportok	A mellékelt alkatrészek és kellékek	
 <p>6.ábra</p>	3 szerelési csoport	2.ábra – 2.megj. 2.ábra – 5 / 2x megj. 2.ábra – 4 / 2x megj.	



A rönkhasítót helyezze egyenes felületre (munkaasztal) kb. 65-70 cm. munkamagasságra.

### 5.1 Biztonsági utasítások első üzembehelyezéshez

A munkakezdés előtt ellenőrizze a rönkhasító működését.

A motor túlterhelésekor bekapcsolódik a hőbiztosíték, s ez a gépet kikapcsolja. Ez esetben, kérem, hagyja a gépet 15 percig kihűlni, majd újra kapcsolja be.

## 6 Kezelés

 <p>7.ábra</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A hasítás megkezdése előtt lazítsa meg a légtelenítő csavart. (2-3 fordulat).</li> </ul> <p> A csavarnak szállítás közben minden esetben beszorított állapotban kell lennie.</p>
---	--



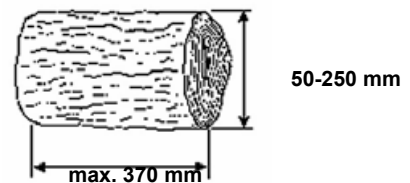
8.ábra

- Minden használat előtt ellenőrizze a rönkhasítóban az olaj szintjét.
- A hasítót élével felfelé állítsa fel.
- Az olajmérőn imbuszkuccsal lazítsa meg a csavart, s emelje ki, hogy kiértékelhesse az olaj állapotát.
- Az olaj felszínének az olajmérő alsó részén lévő két jelzés között kell lennie.

### 6.1 A vágandó anyag méretei

A vágandó anyag átmérője példaként van feltüntetve. A kis méretű tönk vágása is problematikus, ha bütykös. **VIGYÁZZ:** Ha a tönköt nem sikerül rögtön széthasítani, nem szabad a gépet rányomni, ami a nyomás alatt lévő olaj felmelegedéséhez, s ezt követően a szivattyú megrongálódásához vezethet.

9.ábra



### 6.2 Kezelési biztonsági utasítások

- A gép használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.
- Tartsa be az utasításban lévő biztonsági előírásokat.
- Viselkedjen felelősségteljesen más személyekkel szemben.
- A fát kizárólag a farost irányában szabad hasítani.
- Megtörténhet, hogy görcsös anyag hasítás közben beakad. Vegye, kérem, tudomásul, hogy a fa a kivételkor nagy feszültség alatt áll, s becsipheti az újjait a hasítónyílásba.
- A gépet kizárólag a használati utasítás figyelmes elolvasása után használhatja.
  - Tartsa be az utasításban lévő biztonsági előírásokat.
  - Viselkedjen felelősségteljesen más személyekkel szemben.

## 7 Utasítás lépésről lépésre

- Az elektromos rönkhasítót kapcsolja be az áramkörbe.
- A csatlakozó kábel elhelyezésénél vigyázzon arra, hogy a kábelt ne helyezze a teleszkópos tartóra, vagy kés közelébe; kerülje ki az olyan helyeket, ahol a kábelt rongálódás, vagy szakadás fenyegeti.
- A tönköt helyezze a tartóra. A vezető berendezés a tönköt a kés közepén tartja. Az esetben, ha a tönk nem jól fekszik, fordítsa meg.
- Bal kezével erősen nyomja le az elektromotor nyomógombját, s ezzel egyidejűleg jobb kézzel nyomja az irányítókart.
- A tolóasztal kitolódik és a tönköt széthasítja.



**VIGYÁZZ:** A kapcsoló gombot mindig teljesen nyomja be!  
Ha a gomb nincs teljesen benyomva a kapcsolókontróla tönkremerhet.

- Ha a tönk nincs rögtön széthasogatva, ne tartsa lenyomva a hengert. A tönköt húzza vissza és próbálja meg újra. Kis tönköt is nehéz széthasítani, ha görcsös és erősen rostos. Nagyobb átméretű tönkéket sem nehéz hasítani, ha a fa rendszeres rostú. Az esetben, ha a fa a gép teljesítményéhez viszonyítva nagyon kemény, ki kell selejtezni, nehogy megrongálja a gépet.
- A munkamenetet felvágott, rövidebb fadarabokkal ismételve meg.
  - A munka befejezése után a rönkhasítót ki kell kapcsolni az áramkörből, tehát kihúzni a dugvillát a konektorból. A kábelnél fogva soha nem szabad húzni.



**VIGYÁZZ:** Nagy és keményfa tönkök hosszabb idejű hasítása közben a motort a hőbiztosíték kikapcsolhatja. Ez esetben hagyja a gépet kb. 15 percre kihűlni a következő munka kezdete előtt.

## 8 Hibák - okok - eltávolításuk

**VIGYÁZZ: MINDEN ESETBEN ELŐSZÖR ELLENŐRIZZE A HŐBIZTOSÍTÉKOKAT!**

Üzemzavar	Ok	Eltávolítás
A fát a gép nem hasítja	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A tönk nincs jól elhelyezve.</li> <li>2. A tank méretei meghaladják a megengedetteket, vagy a fa e gép teljesítményéhez képest nagyon kemény.</li> <li>3. A kés nem vág.</li> <li>4. Az olaj túlságosan hideg.</li> <li>5. Az olaj kiszivárog.</li> <li>6. Alacsony hidraulikus nyomás</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A tönköt megfelelően helyezze el.</li> <li>2. A tönköt rövidítse le, alkalmazza a géphez.</li> <li>3. A kést élezze meg, ellenőrizze az élet, mélyedéseit, szükség esetén köszörülje meg.</li> <li>4. Melegítse fel szabadonfutásra.</li> <li>5. Keresse meg a szivárgás helyét és tömítse el.</li> <li>6. Selejtezze ki a fát.</li> </ol>
A dugattyúrúd akadozik, vagy erősen vibrál.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A gép körzetében levegő van.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze az olajsintet, szükség esetén töltsen fel. Szükség esetén forduljon az árusítóhoz.</li> <li>2. Csavarja ki a légtelenítő csavart.</li> </ol>
Olajszivárgás a dugattyúrúdnál, vagy a külső felületeken.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az olajtartályból kiszivárog az olaj.</li> <li>2. Elkopott tömítések.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Áthelyezés előtt ellenőrizze a légtelenítő csavar szilárdságát.</li> <li>2. Cserélje ki a tömítést.</li> </ol>
A vágott darab beakadt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A tönk pl. nagyon görcsös.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A tolóasztalt teljesen tolja vissza, miközben az irányítás elindított.</li> </ol>

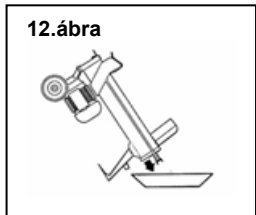
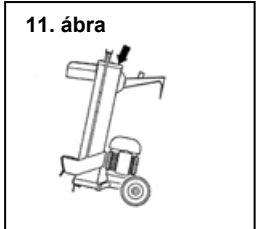
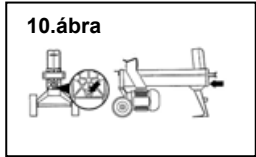
## 9 Gépszemle és karbantartás

Minden karbantartási munka előtt a gépet kapcsolja ki; villanyárammal működő rönkhasító esetében a csatlakozókábel dugvilláját húzza ki a konektorból. A karbantartási munkákat, habár ebben a kézikönyvben nincs kimondottan leírva, kizárólag szakemberek végezhetik, máskülönben olyan veszélyes helyzetek keletkezhetnek, melyre a gépkezelő nincs felkészülve. Karbantartást és alkatrészcsereét kizárólag szakemberek végezhetnek.

**9.1 Hidraulikus olajcsere**

A hidraulikus hengerbe HLP 46 (# 42004) típusú olaj használata ajánlatos. Vagy más, hasonló viszkozitású olaj.

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a géptartó teljesen be van-e húzva.
- Szerelje le a csavaros zárat (10/11. ábra).
- A rönkhasító alá helyezzen min. 4 l. ürtartalmú felfogó edényt.
- A gépet döntse oldalra és hagyja kifolyni az olajat. (12. ábra).
- A rönkhasítót döntse ellenkező irányba és a nyíláson keresztül öntsön bele 2,4 l olajat.
- Kitisztított olajmérő segítségével ellenőrizze az olaj szintjét, az olaj szintje az olajmérő két jele között legyen.
- A zárat és a csavart tisztítsa meg, s a tartályt óvatosan zárja újra be.



**VIGYÁZZ:**

A használt olajat a helyileg érvényes törvények szerint kell megsemmisíteni!



Az olaj szintjét rendszeresen ellenőrizze olajmérő segítségével (8. ábra).

**9.2 A hasító kés karbantartása**

A hasító kést rendszeresen reszelővel élezze. Távolítsa el az esetleges éles éleket és mélyedéseket.

A hasító kést időként univerzális zsiradékkal kenje be, ez csökkenti munkába fektetett erejét, s lehetővé teszi problematikus tőkék hasítását is.

**9.3 Gépszemlére és karbantartásra vonatkozó biztonsági utasítások**

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

**9.4 Gépszemle és karbantartási terv**

Időközök	Leírás	Esetleges további részletek
400 üzemeltetési óra	• Hidraulikus olajcsere	HLP 46, 2,4 l
Minden használat előtt	• Az olajsint ellenőrzése	
Minden használat előtt	• A hasító kés élességének ellenőrzése , szükség esetén élezése.	

**10 Pótalkatrészek**



Reklamációt és pótalkatrészek megrendelését az illető szervízúrlap segítségével gyorsan, bürokráciát kizárva intézünk el az alábbi címen:

<http://www.guede.com/support>

Az űrlapot kikérheti:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250

E-Mail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

# EG-Konformitätserklärung

## ES Hasonlóssági nyilatkozat

Hiermit erklären wir,  
Ezennel kijelentjük,

Güde GmbH & Co. KG  
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

*hogya lentiékben megjelölt gépipari termék, koncepciója és konstrukciója, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel a vonatkozó biztonsági és higiéniai EU-s szabályzatok alapkövetelményeinek.*

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

*A gépen, tudtunk és hozzájárulásunk hiányában végzett módosítások a jelen nyilatkozat hatályvesztését eredményezi.*

**Bezeichnung der Geräte:** - W 370/4T  
*A gép megnevezése:*

**Artikel-Nr.:** - 94698  
*Termékszám:*

**Einschlägige EG-Richtlinien:** - EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG  
*Alkalmazott EU előírások:* - EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG  
- EG-Richtlinie Elektromagnetische  
Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen  
- EG-Richtlinie 93/68/EWG  
- EG Richtlinie 2000/14 EWG  
gemessener Schallleistungspegel 72 dB(A)  
garantierter Schallleistungspegel 75 dB(A)

**Angewandte harmonisierte Normen:** - EN 55015-14:2000-A1  
*Felhasznált harmonizációs szabványok:* - EN 61000-3-2:2000  
- EN 61000-3-3:1995+A1  
- EN 55014-2:1997+A1

**Datum/Herstellerunterschrift:** 10.02.2006  
*Dátum/Gyártó aláírása*

**Angaben zum Unterzeichner:** Hr. Arnold, ordförande  
*Az aláíró személy adatai:*

